



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ZUNANJE IN EVROPSKE ZADEVE

Prešernova cesta 25, 1000 Ljubljana

T: 01 478 2000

F: 01 478 2340, 01 478 2341

E: gp.mzz@gov.si

www.mzz.gov.si

Številka: 5611-102/2025/4

Ljubljana, 29. decembra 2025

EVA 2025-1811-0040

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Uredba o ratifikaciji Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Kabinetom ministrov Kirgiške republike o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje za imetnike diplomatskih potnih listov – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi prve alineje šestega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15, 30/18 – ZKZaš in 83/25 – ZOUL) je Vlada Republike Slovenije na seji dne sprejela naslednji

SKLEP:

Vlada Republike Slovenije je izdala Uredbo o ratifikaciji Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Kabinetom ministrov Kirgiške republike o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje za imetnike diplomatskih potnih listov, podpisanega v Ljubljani 16. oktobra 2025, in jo objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Barbara Kolenko Helbl
GENERALNA SEKRETARKA

Sklep prejme:

- Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve,
- Služba Vlade Republike Slovenije za zakonodajo.

Priloga:

- predlog uredbe z obrazložitvijo.

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

/

3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

- dr. Marko Rakovec, generalni direktor Direktorata za mednarodno pravo in zaščito interesov in glavni pravni svetovalec na Ministrstvu za zunanje in evropske zadeve,
- Dragica Urtelj, vodja Sektorja za mednarodno pravo na Ministrstvu za zunanje in evropske zadeve,
- mag. Viktor Mlakar, vodja Konzularnega sektorja na Ministrstvu za zunanje in evropske zadeve.

3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

/

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

/

5. Kratek povzetek gradiva:

Na podlagi 6. člena Uredbe (EU) št. 2018/1806 z dne 14. novembra 2018, lahko država članica sama določi izjeme glede vizumske obveznosti za imetnike diplomatskih, službenih ter drugih uradnih potnih listov.

Na podlagi Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Kabinetom ministrov Kirgiške republike o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje za imetnike diplomatskih potnih listov, bodo državljani obeh pogodbenic, ki so imetniki diplomatskih potnih listov izvzeti iz vizumske obveznosti za potovanje na ozemlje pogodbenic, za bivanje, ki ne presega 90 dni v katerem koli 180-dnevem obdobju.

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	NE

7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:

(Samo če izberete DA pod točko 6.a.)

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:	
Izvajanje sporazuma nima finančnih posledic.	
8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:	
Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na: - pristojnosti občin, - delovanje občin, - financiranje občin.	NE
Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje: – Skupnosti občin Slovenije SOS: NE – Združenju občin Slovenije ZOS: NE – Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: – v celoti, – večinoma, – delno, – niso bili upoštevani. Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.	
9. Predstavitev sodelovanja javnosti:	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	NE
Sodelovanje javnosti ni potrebno, ker je bil sporazum že podpisan.	
10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	DA
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	NE
Neva Grašič DRŽAVNA SEKRETARKA	

Na podlagi prve alineje šestega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15, 30/18 – ZKZaš in 83/25 – ZOUL) Vlada Republike Slovenije izdaja

**UREDBO O RATIFIKACIJI
SPORAZUMA MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN KABINETOM MINISTROV
KIRGIŠKE REPUBLIKE O ODPRAVI VIZUMSKE OBVEZNOSTI ZA KRATKOROČNO
BIVANJE ZA IMETNIKE DIPLOMATSKIH POTNIH LISTOV**

1. člen

Ratificira se Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Kabinetom ministrov Kirgiške republike o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje za imetnike diplomatskih potnih listov, podpisan v Ljubljani 16. oktobra 2025.

2. člen

Sporazum se v izvirniku v slovenskem jeziku glasi:¹

¹ Besedilo sporazuma v kirgiškem in angleškem jeziku je na vpogled v Sektorju za mednarodno pravo Ministrstva za zunanje in evropske zadeve.

**SPORAZUM MED
VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE
IN
KABINETOM MINISTROV KIRGIŠKE REPUBLIKE
O ODPRVI VIZUMSKE OBVEZNOSTI ZA KRATKOROČNO BIVANJE
ZA IMETNIKE DIPLOMATSKIH POTNIH LISTOV**

Vlada Republike Slovenije in Kabinet ministrov Kirgiške republike, v nadaljnjem besedilu skupaj pogodbenika in posamezno pogodbenik, sta se

v želji po vzajemni krepitvi odnosov med državama,

v želji po olajšanju prehajanja svojih državljanov, imetnikov veljavnih diplomatskih potnih listov, med njunima ozemljema,

dogovorila:

1. člen

Državljeni pogodbenikov, imetniki veljavnih diplomatskih potnih listov vsakega od pogodbenikov, lahko v skladu z določbami tega sporazuma vstopijo na ozemlje drugega pogodbenika, potujejo čezenj, na njem bivajo in z njega odidejo brez vizuma v največ devetdesetih (90) dneh v katerem koli obdobju sto osemdeset (180) dni.

2. člen

Sporazum velja za naslednje kategorije potnih listov:

1. za Kirgiško republiko: veljavni diplomatski potni listi;
2. za Republiko Slovenijo: veljavni diplomatski potni listi.

3. člen

1. Državljeni Kirgiške republike, imetniki veljavnih diplomatskih potnih listov, lahko na ozemlju Republike Slovenije bivajo največ devetdeset (90) dni v katerem koli obdobju sto osemdeset (180) dni.

2. Državljeni Republike Slovenije, imetniki veljavnih diplomatskih potnih listov, lahko na ozemlju Kirgiške republike bivajo največ devetdeset (90) dni v katerem koli obdobju sto osemdeset (180) dni.

3. Sporazum ne vpliva na možnost pogodbenikov, da v skladu s svojimi veljavnimi zakoni in predpisi podaljšata trajanje bivanja na več kot devetdeset (90) dni.

4. člen

Sporazum za člane diplomatsko-konzularnih predstavništev in predstavnike mednarodnih organizacij, ki so na ozemlju drugega pogodbenika, ter družinske člane, ki so del njihovega gospodinjstva, imetnike veljavnega diplomatskega potnega lista, ne odpravlja vizumske obveznosti za akreditacijo pred vstopom v državo sprejemnico.

5. člen

Državljeni, imetniki veljavnih potnih listov iz 2. člena sporazuma, lahko vstopijo na ozemlje drugega pogodbenika, ga prehajajo in z njega izstopijo na vseh točkah, določenih za mednarodni potniški promet, če so izpolnjene zahtevane formalnosti v skladu z veljavnimi zakoni in predpisi v obeh državah.

6. člen

Sporazum državljanov pogodbenikov ne odvezuje od spoštovanja zakonov in predpisov drugega pogodbenika pri vstopu na njegovo ozemlje in med bivanjem na njem.

7. člen

Sporazum ne vpliva na pravico pogodbenikov, da zavrneta vstop in bivanje na svojem ozemlju, skrajšata dolžino bivanja ali bivanje prekineta kateremu koli državljanu drugega pogodbenika, imetniku veljavnega diplomatskega potnega lista, ki je zaradi zagotavljanja javnega reda ali nacionalne varnosti razglašen za nezaželenega ali ne izpolnjuje veljavnih pogojev za vstop na ozemlje pogodbenikov in bivanje na njem.

8. člen

1. Pogodbenika si po diplomatski poti izmenjata vzorce svojih veljavnih diplomatskih potnih listov iz 2. člena sporazuma najpozneje trideset (30) dni po podpisu sporazuma.
2. Ob uvedbi novih ali spremembi obstoječih diplomatskih potnih listov si pogodbenika najpozneje trideset (30) dni pred začetkom njihove uporabe po diplomatski poti izmenjata vzorce novih ali spremenjenih potnih listov, skupaj s podrobnimi informacijami o varnostnih elementih in njihovi uporabi.
3. Pogodbenika drug drugega neposredno ali posredno prek Interpola obveščata o preklicanih diplomatskih potnih listih.

9. člen

1. Pogodbenika lahko zaradi državne varnosti, javnega reda ali javnega zdravja prenehata izvajati sporazum v celoti ali delno. Pogodbenik po diplomatski poti takoj oziroma najpozneje v dvainsedemdesetih (72) urah drugega pogodbenika po diplomatski poti uradno obvesti o uvedbi takih ukrepov.

2. Začasno prenehanje uporabe ne vpliva na pravice državljanov, imetnikov veljavnih diplomatskih potnih listov, ki so že vstopili na ozemlje drugega pogodbenika.

10. člen

Sporazum in dejavnosti na njegovi podlagi se ne smejo razlagati kot poseganje v katere koli obveznosti, ki jih imata pogodbenika zaradi mednarodnih sporazumov ali članstva v mednarodnih organizacijah.

11. člen

Vsak spor, povezan z razlago ali izvajanjem sporazuma, se rešuje sporazumno s posvetovanji ali pogajanjem med pogodbenikoma po diplomatski poti.

12. člen

Sporazum se lahko kadar koli spremeni s pisnim soglasjem pogodbenikov po diplomatski poti. Spremembe začnejo veljati v skladu s prvim odstavkom 13. člena.

13. člen

1. Sporazum začne veljati prvi dan naslednjega meseca po dnevu prejema zadnjega od pisnih uradnih obvestil po diplomatski poti, s katerima se pogodbenika obvestita, da so končani njuni notranjepravni postopki za začetek njegove veljavnosti.

2. Sporazum se sklene za nedoločen čas. Vsak pogodbenik ga lahko odpove s pisnim uradnim obvestilom drugemu pogodbeniku. Sporazum preneha veljati devetdeset (90) dni po prejemu takega obvestila.

Sestavljeno v Ljubljani dne 16. oktobra 2025 v dveh izvirnikih v slovenskem, kirgiškem in angleškem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna. Ob razlikah v razlagi prevlada angleško besedilo.

**ZA
VLADO
REPUBLIKE SLOVENIJE**

Tanja Fajon, l.r.

**ZA
KABINET MINISTROV
KIRGIŠKE REPUBLIKE**

Ženbek Kulubajev, l.r.

3. člen

Za izvajanje sporazuma skrbi ministrstvo, pristojno za zunanje zadeve.

4. člen

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe.

Št.

Ljubljana,

EVA 2025-1811-0040

Vlada Republike Slovenije

dr. Robert Golob
predsednik

OBRAZLOŽITEV

Pravni red Evropske unije, poleg skupne vizumske politike držav članic, določa tudi izjeme, za katere primere oz. za katere kategorije oseb, lahko država članica samostojno uredi vizumski režim (Uredba (EU) št. 2018/1806 z dne 14. novembra 2018).

Uredba (EU) št. 2018/1806 z dne 14. novembra 2018 - o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve, v točki a), prvega odstavka 6. člena določa, da lahko vsaka država članica predvidi izjeme v primeru imetnikov diplomatskih, službenih/uradnih in drugih potnih listov, za katere ne velja vizumska obveznost.

Sklenitev Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Kabinetom ministrov Kirgiške republike o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje za imetnike diplomatskih potnih listov (v nadaljevanju: sporazum) je predlagala Slovenija, in sicer glede ukinitve vizumske obveznosti za imetnike diplomatskih potnih listov teh dveh držav, za bivanja, ki ne presegajo 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju. Vlada Republike Slovenije in Kabinet ministrov Kirgiške republike sta se dogovorili za sklenitev omenjenega sporazuma za imetnike diplomatskih potnih listov za bivanja, ki ne presegajo 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju.

Sporazum je bil podpisan v Ljubljani 16. oktobra 2025, na slovenski strani ga je podpisala Tanja Fajon, ministrica za zunanje in evropske zadeve, na kirgiški strani pa Ženbek Kulubajev, minister za zunanje zadeve.

Sporazum ureja naslednje:

- nanaša se na imetnike diplomatskih potnih listov, ne glede na njihov namen potovanja;
- bivanje za imetnike diplomatskih potnih listov na ozemljih pogodbenic ne sme presegati 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju;
- osebe, na katere se sporazum nanaša, niso izvzete podrejanju relevantni zakonodaji druge pogodbenice;
- vsaka pogodbenica ima pravico, da prepove vstop ali trajanje bivanja državljana katerekoli od pogodbenic, ki poseduje veljaven diplomatski potni list;
- pogodbenici se morata ažurno obveščati o preklicih diplomatskih potnih listih, obveščanje pa poteka preko Interpola in/ali neposredno med pogodbenicama;
- pogodbenici si pridržujeta pravico, da zaradi zaščite državne varnosti, javnega reda, javnega zdravja ali drugih utemeljenih razlogov začasno ustavita izvajanje določb tega sporazuma, vsaka pogodbenica pa o tem po diplomatski poti takoj obvesti drugo pogodbenico. Začasno prenehanje izvajanja sporazuma ali prenehanje tega ukrepa začne veljati na dan, ko druga pogodbenica prejme uradno obvestilo;
- 30 dni po podpisu sporazuma si pogodbenici izmenjata vzorce potnih listov, pogodbenica pa ob spremembi diplomatskih potnih listov drugi pogodbenici pošlje nove vzorce skupaj z informacijami o njihovi veljavnosti najmanj trideset (30) dni pred uvedbo;
- sporazum je sklenjen za nedoločen čas.

Za izvajanje sporazuma skrbi ministrstvo, pristojno za zunanje zadeve.

Izvajanje sporazuma nima finančnih posledic.

Sklenitev sporazuma ne zahteva izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov.

Sporazum ni predmet usklajevanja s pravnim redom Evropske unije.